

ماربول

طبعة عام 2022 الجامعة

الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973

ملحق

آذار/مارس 2026

اعتمدت لجنة حماية البيئة البحرية (MEPC) التابعة للمنظمة البحرية الدولية، في دورتها الثانية والثمانين، بموجب القرار MEPC.392(82)، التعديلات التالية على الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973 (ماربول)، وتدخل التعديلات حيز التنفيذ في 1 آذار/مارس 2026.

القرار MEPC.392(82)

المعتمد في 4 تشرين الأول/أكتوبر 2022

المرفق VI

لوائح منع تلوث الهواء من السفن

الفصل 3 - متطلبات ضبط الانبعاثات من السفن

اللائحة 13

أكاسيد النتروجين

المستوى III

1 تصاف فقرة فرعية 3. جديدة إلى اللائحة 2.1.5.13 لتصير على النحو التالي:

3.” 1 آذار/مارس 2026 وتعمل في منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج. وبالنسبة لمنطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج، فإن ”سفينة مبنية في 1 آذار/مارس 2026“ أو بعد هذا التاريخ تعني ما يلي:

1. سفينة أبرم عقد بنائها في 1 آذار/مارس 2026 أو بعد هذا التاريخ؛ أو

2. في حال عدم وجود عقد بناء، سفينة مُدَّ صالِبها أو بلغت مرحلة مماثلة من البناء في 1 أيلول/سبتمبر 2026 أو بعد هذا التاريخ؛ أو

3. سفينة يقع تاريخ تسليمها في 1 آذار/مارس 2030 أو بعد هذا التاريخ؛

2 بين الفقرتين 2.1.5 و 3.1.5، تُضَاف كلمة "عندما".

3 في نهاية اللائحة 3.1.5.13 يستعاض عن "ب" بـ ":" وتُضاف فقرة فرعية 1 جديدة على النحو التالي:

"1. تُبنى تلك السفينة في 1 كانون الثاني/يناير 2025 أو بعد هذا التاريخ وتعمل في منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الكندية الشمالية."

منطقة ضبط الانبعاثات

4 في نهاية الفقرة الفرعية 3 من اللائحة 6.13، يُحذف حرف "الواو" ويُستعاض في نهاية الفقرة الفرعية 4 عن "ب" بـ "؛".

5 تُضاف فقرتان فرعيتان 5 و 6 جديدتان إلى اللائحة 6.13 على النحو التالي:

"5. منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الشمالية الكندية، التي تعني المنطقة المحددة بالإحداثيات الواردة في التذييل VII لهذا المرفق؛

6. منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج، على النحو المعرّف في اللائحة 4.9.13 من المرفق II لهذه الاتفاقية."

اللائحة 14

أكاسيد الكبريت والجسيمات

المتطلبات ضمن مناطق ضبط الانبعاثات

6 في نهاية الفقرة الفرعية 4 من اللائحة 3.14، يُحذف حرف "الواو" ويُستعاض في نهاية الفقرة الفرعية 5 عن "ب" بـ "؛".

7 تُضاف فقرتان فرعيتان 6 و 7 جديدتان إلى اللائحة 3.14 على النحو التالي:

"6. منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الشمالية الكندية، التي تعني المنطقة المحددة بالإحداثيات الواردة في التذييل VII لهذا المرفق؛

7. منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج، على النحو المعرّف في اللائحة 4.9.13 من المرفق II لهذه الاتفاقية."

تذييلات المرفق VI

التذييل I

نموذج الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء (شهادة IAPP)
(اللائحة 8)

ملحق الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء
(الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء)

سجل البناء والتجهيز

8 يستعاض عن القسم 3.1 من ملحق الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء بما يلي:

- 3.1" تاريخ البناء
- 1.3.1 تاريخ عقد البناء (اليوم/الشهر/السنة)
- 2.3.1 تاريخ مدّ صالب السفينة أو بلوغها مرحلة مماثلة من البناء (اليوم/الشهر/السنة)
- 3.3.1 تاريخ التسليم (اليوم/الشهر/السنة)

التذييل VII

مناطق ضبط الانبعاثات
(اللائحتان 6.13 و 3.14)

9 يُستعاض عن نصّ الفقرة 1 بما يلي:

1" ترد في هذا التذييل حدود مناطق ضبط الانبعاثات المعيّنة بموجب اللائحتين 6.13 و 3.14، غير منطقة بحر البلطيق ومنطقة بحر الشمال ومنطقة بحر النرويج."

10 تُضاف فقرة 5 جديدة بعد الفقرة 4 على النحو التالي:

5" تشمل المنطقة القطبية الشمالية الكندية جزأين:

1. يبدآن من منطقة Yukon القارية عند 00°54'68 شمالاً و 00°0'137 غرباً ويتبعان الإحداثيات الواردة في القائمة أدناه وينتهيان عند الساحل الشمالي لجزيرة Hans Island الواقع في 80°49'91 شمالاً و 66°27'40 غرباً وتصل بينهما الخطوط الجيوديسية التي تصل بين الإحداثيات التالية في بيانات النظام الجيوديسي العالمي لعام 1984 (WGS84):

النقطة	خط العرض	خط الطول
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W

خط العرض	خط الطول	النقطة
73°21'.72 N	136°20'.46 W	4
73°56'.34 N	136°57'.60 W	5
74°30'.18 N	137°13'.08 W	6
75°03'.42 N	137°07'.20 W	7
75°49'.26 N	136°32'.04 W	8
76°42'.18 N	136°57'.06 W	9
77°28'.26 N	136°34'.74 W	10
78°07'.26 N	135°28'.50 W	11
78°39'.72 N	133°44'.88 W	12
79°29'.58 N	131°24'.96 W	13
79°53'.16 N	129°32'.22 W	14
80°31'.44 N	127°33'.48 W	15
81°54'.36 N	118°36'.24 W	16
82°16'.32 N	116°28'.98 W	17
82°52'.86 N	115°29'.46 W	18
83°54'.54 N	112°07'.20 W	19
85°46'.14 N	97°16'.86 W	20
86°09'.78 N	89°14'.46 W	21
86°22'.56 N	78°59'.58 W	22
86°19'.18 N	60°10'.17 W	23
85°38'.92 N	58°10'.58 W	24
85°22'.29 N	57°59'.22 W	25
85°12'.04 N	57°54'.68 W	26
84°49'.56 N	57°13'.28 W	27
84°22'.15 N	56°43'.09 W	28
84°17'.32 N	56°35'.78 W	29
84°11'.05 N	56°29'.53 W	30
83°10'.79 N	57°00'.21 W	31
83°04'.29 N	57°27'.78 W	32
83°00'.95 N	57°32'.72 W	33
82°44'.71 N	58°00'.38 W	34
82°42'.57 N	58°06'.78 W	35
82°40'.69 N	58°11'.74 W	36
82°34'.95 N	58°25'.30 W	37
82°31'.25 N	58°38'.56 W	38

خط العرض	خط الطول	النقطة
82°27'.52 N	58°50'.12 W	39
82°22'.87 N	59°02'.00 W	40
82°20'.26 N	59°21'.38 W	41
82°18'.54 N	59°32'.25 W	42
82°17'.22 N	59°41'.31 W	43
82°14'.41 N	59°56'.06 W	44
82°12'.06 N	60°02'.23 W	45
81°51'.67 N	62°09'.60 W	46
81°17'.89 N	64°08'.73 W	47
80°50'.48 N	66°15'.33 W	48
80°50'.10 N	66°26'.97 W	49
80°49'.91 N	66°27'.40 W	50

2. ويستمران من الساحل الجنوبي لجزيرة Hans Island الواقع في 80°49'.29 شمالاً و 6°27'.04 غرباً، ويتبعان الإحداثيات الواردة في القائمة أدناه، وينتهيان عند ساحل Labrador و Newfoundland عند 60°0'.00 شمالاً و 64°9'.60 غرباً وتصل بينهما الخطوط الجيوديسية التي تصل بين الإحداثيات التالية في بيانات النظام الجيوديسي العالمي لعام 1984 (WGS84):

خط العرض	خط الطول	النقطة
80°49'.29 N	66°27'.04 W	51
80°49'.19 N	66°26'.57 W	52
80°45'.43 N	67°03'.99 W	53
80°26'.16 N	68°14'.39 W	54
80°01'.79 N	68°46'.99 W	55
79°40'.38 N	69°04'.68 W	56
78°48'.09 N	72°52'.36 W	57
78°25'.05 N	73°45'.66 W	58
77°30'.83 N	74°38'.24 W	59
76°43'.47 N	74°56'.49 W	60
75°00'.00 N	73°16'.07 W	61
74°50'.67 N	73°02'.71 W	62
74°44'.20 N	72°52'.86 W	63
74°28'.67 N	71°45'.72 W	64
74°24'.02 N	71°25'.67 W	65
74°12'.42 N	70°33'.06 W	66
74°10'.03 N	70°23'.12 W	67
74°07'.50 N	70°12'.16 W	68
74°06'.15 N	70°6'.69 W	69

خط العرض	خط الطول	النقطة
74°2'.53 N	69°51'.43 W	70
74°2'.25 N	69°50'.33 W	71
73°57'.54 N	69°31'.02 W	72
73°52'.27 N	69°10'.88 W	73
73°46'.73 N	68°51'.14 W	74
73°46'.17 N	68°48'.81 W	75
73°41'.77 N	68°29'.65 W	76
73°37'.91 N	68°12'.34 W	77
73°36'.51 N	68°05'.42 W	78
73°31'.14 N	67°15'.52 W	79
73°25'.90 N	66°24'.99 W	80
73°18'.48 N	66°07'.91 W	81
72°50'.89 N	65°07'.52 W	82
72°47'.70 N	65°00'.63 W	83
72°45'.76 N	64°58'.22 W	84
72°43'.78 N	64°54'.27 W	85
72°36'.40 N	64°38'.74 W	86
72°30'.58 N	64°26'.04 W	87
72°24'.89 N	64°13'.11 W	88
72°10'.96 N	63°40'.55 W	89
72°06'.33 N	63°30'.42 W	90
72°01'.65 N	63°20'.73 W	91
71°52'.98 N	63°03'.86 W	92
71°47'.21 N	62°52'.67 W	93
71°44'.71 N	62°49'.41 W	94
71°32'.90 N	62°33'.35 W	95
71°31'.73 N	62°31'.66 W	96
71°29'.39 N	62°28'.99 W	97
71°25'.93 N	62°25'.37 W	98
71°18'.98 N	62°17'.45 W	99
71°12'.10 N	62°08'.98 W	100
70°51'.84 N	61°42'.53 W	101
70°48'.17 N	61°37'.62 W	102
70°35'.55 N	61°20'.28 W	103
70°33'.07 N	61°17'.10 W	104
70°13'.48 N	61°10'.49 W	105
70°08'.83 N	61°08'.67 W	106

خط العرض	خط الطول	النقطة
70°07'.55 N	61°07'.92 W	107
70°01'.68 N	61°04'.08 W	108
69°55'.82 N	60°59'.85 W	109
69°55'.27 N	60°59'.41 W	110
69°49'.82 N	60°57'.99 W	111
69°29'.41 N	60°51'.36 W	112
69°12'.82 N	60°27'.40 W	113
69°10'.24 N	60°23'.47 W	114
69°06'.79 N	60°18'.33 W	115
69°00'.88 N	60°08'.99 W	116
68°56'.83 N	60°2'.21 W	117
68°38'.02 N	59°14'.43 W	118
68°37'.86 N	59°14'.01 W	119
68°34'.02 N	59°4'.46 W	120
68°32'.88 N	59°01'.49 W	121
68°25'.25 N	58°42'.06 W	122
68°21'.67 N	58°38'.64 W	123
68°16'.07 N	58°33'.75 W	124
68°07'.40 N	58°26'.93 W	125
68°06'.87 N	58°26'.58 W	126
68°04'.26 N	58°24'.69 W	127
68°01'.89 N	58°23'.15 W	128
67°56'.94 N	58°19'.62 W	129
67°44'.25 N	58°9'.79 W	130
67°39'.77 N	58°06'.05 W	131
67°35'.33 N	58°02'.07 W	132
67°30'.76 N	57°57'.66 W	133
67°29'.16 N	57°56'.00 W	134
67°28'.21 N	57°55'.01 W	135
67°27'.27 N	57°54'.57 W	136
67°21'.52 N	57°52'.35 W	137
66°49'.47 N	57°42'.84 W	138
66°41'.71 N	57°40'.35 W	139
66°37'.88 N	57°39'.45 W	140
66°36'.02 N	57°38'.99 W	141
66°30'.27 N	57°38'.04 W	142
66°24'.50 N	57°37'.56 W	143

خط العرض	خط الطول	النقطة
66°18'.68 N	57°37'.55 W	144
66°12'.84 N	57°38'.01 W	145
66°03'.50 N	57°39'.45 W	146
65°57'.62 N	57°39'.93 W	147
65°57'.50 N	57°39'.93 W	148
65°51'.75 N	57°40'.44 W	149
65°50'.81 N	57°40'.46 W	150
65°37'.59 N	57°41'.74 W	151
65°34'.74 N	57°42'.18 W	152
65°23'.33 N	57°44'.83 W	153
65°18'.08 N	57°45'.70 W	154
65°14'.52 N	57°44'.99 W	155
65°11'.49 N	57°44'.22 W	156
65°08'.79 N	57°43'.69 W	157
65°06'.04 N	57°43'.95 W	158
64°12'.06 N	57°48'.09 W	159
64°04'.20 N	57°49'.01 W	160
63°57'.36 N	57°53'.40 W	161
63°52'.57 N	57°56'.46 W	162
63°50'.05 N	57°57'.01 W	163
63°43'.99 N	57°58'.60 W	164
63°37'.16 N	58°01'.00 W	165
63°35'.02 N	58°01'.86 W	166
63°28'.62 N	57°59'.62 W	167
63°22'.86 N	57°57'.29 W	168
62°47'.14 N	57°40'.83 W	169
62°11'.35 N	57°25'.12 W	170
62°03'.47 N	57°22'.15 W	171
62°02'.23 N	57°21'.62 W	172
62°00'.39 N	57°20'.92 W	173
61°24'.74 N	57°16'.16 W	174
61°10'.14 N	57°38'.70 W	175
60°43'.56 N	57°17'.64 W	176
60°15'.36 N	57°04'.56 W	177
60°00'.00 N	56°43'.02 W	178
60°00'.00 N	64°09'.60 W	179

“